

孔子貳千四百八拾三年

夏曆歲次壬申年九月廿五

中華民國二十一年十月廿四日

星期壹

●九一八國難紀念日

馬占山將軍痛告國人書(三)

至日人之所以甘冒不韙。以強佔我東三省者。蓋有由焉。田中義一滿蒙積極政策奏章。已詳言之。其言曰。『惟欲征服支那。必先征服滿蒙。如欲征服世界。必先征服支那。』僑支那完全被我國征服。其他如中小亞細亞及印度南洋等異服之民族。必畏我敬我而降於我。使世界知東亞爲我國之東亞。永不敢向我侵犯。此乃明治大帝之遺策。是亦我日本帝國之存立上必要之事也。』此就政治上言之。日本之野心。蓋藉佔滿蒙。以爲征服世界之第壹步。至於經濟上之意義則如何。其言曰。『我對滿蒙之權利。如可真實的到我手。則以滿蒙爲根據。以貿易之假面具。而風靡支那四百餘州。再以滿蒙之權利爲司令塔。而攫取支那之利源。以支那之富源而作征服印度及南洋各島以及中小亞細亞及歐羅巴之用。』我大和民族之欲步武於亞細亞大陸者。握執滿蒙之利權。乃其第壹大關鍵也。況最後之勝利賴食糧。工業之隆盛者賴原料。國力之充實者賴廣大之中國土也。我對滿蒙之權利。如以積極政策而擴張之。可以解決種種大國之要素者。則勿論矣。而我國年年餘剩之七十萬人口。亦可以同時解決矣。欲具昭和新政。欲致我帝國永久之隆盛者。惟有積極的對滿蒙利權主義之一點而已耳。』此日人侵略滿蒙之真情。完全由田中口中道出。乃猶欺騙世人曰。『無領土之野心。其誰信之。』惟其如此。故我欲制彼頑寇。保我主權。非以武力相周旋。決不足以挫敵之鋒。殺敵之氣。此占山所以有客歲十一月四日江橋殺賊之役也。自是厥後。殆無日不在槍林彈雨之中。時進時退。且戰且休。計自通電抗日起。至今已十月有餘。幸我國人援助。將士用命。俾占山克以絕塞孤軍。持支危局。雖頑寇無情之砲火。亦無如我赤心義胆之兄弟何也。

先是。日寇既佔長春。又利用張海鵬進窺

司公來大船郵國美

◎◎◎◎◎  
回國諸君注意

公司特別優待：不收特別費。三等客位八十二元半。特別房位每位八十七元半。特別挑選優良船位：以四人或六人或八人同居一房。所有牀鋪均備。牀褥枕頭、被單、洋氈、設備周全。公司特別派華人代理。由加隨同搭客招待一切。兼備上等福祿之娛樂。詳細事情。請詢下列代理人。

企李崙總統	十月廿九開
他 輔總統	二月十貳開
者化慎總統	二月廿六開
勿地慎總統	三月十日開

**駿馬棧安均理代總**  
Mar June  
258 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
Phone Sey. 7880

**Lee Hong Chong,  
541 Fisguard St.,  
Victoria, B. C.  
Phone Empire 5831**

**雲埠總代理安棧馬駿**  
Mar June  
258 Pender St. E,  
Vancouver, B. C.  
Phone Sev. 7880

## A detailed black and white illustration of a large steamship, likely a cargo or passenger vessel, sailing on the water. The ship has a prominent funnel emitting a thick plume of smoke, and several birds are shown flying in the sky above the vessel. The ship's hull is dark, and its superstructure is lighter, with various masts and rigging visible. The water is depicted with simple horizontal lines, and the overall style is that of a classic maritime illustration.

元五十七樓二 元五拾五艙大 費船

新船 期紙 印便 函索 即奉

本公司爲利便華僑回國起見於八月加添新船「餐斜罈士」號來往雲坤及遠東華僑歸國者祈爲留意焉

**號安均處理代埠威**  
**QUON ON CO.**  
**529 Cormorant S**  
**Phone, Garden 69**  
**Victoria B. C.**

**FRANK MAH**  
**Travelling Agent**  
**Dodwell & Company Limited**  
**Vancouver B. C.**

由雲開行	船名	到雲域埠
九月十七號	布地羅士	八月廿九號
十月八號	益臣	九月十九號
十月三十號	新船餐斜罇士	十月十號
十一月廿號	千地利士	十月卅一號
三月十九號	布地羅士	十二月廿八號

以上各號由雲埠開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

安均處理代埠雪  
QUON ON CO.  
254½ Pender St. E.  
Phone Sey. 2942  
Vancouver, B. C.

# 港香到夭七拾

## 皇 后 船 之 四 大 特 色

行期快捷  
船量巨大  
福食生鮮  
艙位通爽  
雲埠代理  
葉生公司

宰隨用隨日每鷄豬養豕上船

由雲埠開行日期表

船號 陽曆日期

坎拿 大拾月廿式日  
俄國皇后十月五日  
日本皇后十月十九日  
亞洲皇后十二月三日  
坎拿 大三月十七日  
俄國皇后十二月卅壹日

太平洋客務總司理司徒旄佈

址住信通施徒司  
**SETO MORE**  
**Pacific Passenger Agent,**  
**Canadian Pacific Rly**  
**Vancouver, 'B. C.**

**打士火理司總務客船輪**  
**J. J. FORSTER**  
**Steamship General**  
**Passenger Agent**  
**Vancouver, B. C.**

西黃大衛醫

**Dr. D. T. W. WONG, M. Sc., M.D.**  
Suite 5, 501 Main St. Vancouver, B. C.  
醫館電話 Sey. 8703  
住宅電話 Fair. 2238X

醫館在打片街夾福街角  
正街五號上樓行銀素子  
統理男女老幼內外科全  
井理體恤工會人工意外損傷  
外科手術尤爲特長

西醫  
葉求錦

**Kew Ghim Yip M. D., C.M.**  
**15 Pender St. E.**  
**Vancouver, B. C.**

醫館電話Seymour 5736  
住所電話Douglas 4564 L  
永生電話Seymour 313  
住所門牌51 Pender St. E

統理男女老幼內外科全科花柳雜症

行 銀 路 寶  
THE ROYAL BANK OF CANADA  
Head Office  
Montreal, Canada

置有自由車者以有經驗故無論在何途程均常審視其車內之煤氣油與油是否足用并至少亦隨帶壹餘閒車輪以備不虞故吾人云「如井已掘斷無渴理」如汝欲爲養老及防困乏計則須將汝現在購得之款貯蓄請在實路銀行開貯戶本行對於壹員及以上之貯款概樂爲接受并給以週息三釐

本行在滿地可：雲高華

：及域多利等埠設有華人支部請往該處商洽求助并問如何儲蓄以防止將來窮困或需濟助之最善方法

...



不蓄資則如駕車之無預備

諸君入埠請到永生號

片打街東  
五拾壹號  
接洽

代打電報  
取銀寫紙  
不收電費



四川將領百餘名。聯電黨府。請將劉文輝撤辦。劉文輝部隊在順慶戰敗。曳兵而逃。劉湘派隊窮追。劉文輝軍現退守遂寧。

●劉珍年通電。歷數韓復渠罪。謂蹂躪地方。殘

賊又命漢奸向美國討好

與賊軍當道磋商曰：俾條約事。  
陽廿三日電：是日駐俄倭國大使廣田  
東京抵本處。與日賊軍豫首領商量訂  
倭兩國互不侵犯約事。此約一旦成立

僞滿洲國將爲蘇俄政府公認。  
得廣田氏曾將該互不侵犯約之底稿由  
科携回東京。東京外交當軸將此底稿  
修改後。卽命廣田携之來番陽。交日  
領察閱。如本處賊軍當軸對該約  
有所獻議。廣田將採納之。俟回莫斯科

將此約之底稿遞交蘇俄外交部長時。俄外交部長協商也。

此互不侵犯約內內容條件。爲日賊與僞政府。將承認中東鐵路之蘇俄人利權。蘇俄政府則須承認日賊在東三省與薩島內有取魚及採鋸林木權云。

賊與飛機九架

**將往來僞都與東京間**

爾寶廿一日電：本年秋季委張空軍官

派空軍拾八人。分乘偵察機九架。由飛往僑都長春。復自長春飛返東京。倭滿兩國軍事同盟致雙方軍備日發意云。

●英將與蘇俄訂立新商約

倫敦廿二日電。刻下英擬與蘇俄締結新約。蓋上星期英政府宣言將兩國間現有約取消。故須另行訂立新商約以代之。昨日本京樞密院長包爾溫昨夕在下議院所演者云。

●玻斐利亞軍陣亡三千餘

拉圭首都亞申西仁城廿二日電。是日玻斐利亞軍陣亡三千餘。

京政府宣布。謂自本年六月起。巴拉圭與玻斐利亞兩國軍隊。即在嚙哥區內開始交戰。對壘。迄至上星期。巴軍攻佔愈克喇砲台之日止。玻國軍隊陣亡數達二千五百云。

●德京市民自殺者日衆

本年首六月自殺數達千六百餘  
柏林廿二日電 值此經濟狀況衰落之秋、  
本京人民自殺數時有所增。據政府最近統  
計。本年首六月本京男女市民因自尋短見  
而殞命者千六百八十四名。較諸去年同時  
增加百四十二。較諸前年同時增加百五十

●英與阿根廷訂立商約  
倫敦廿四日電。據本日訊稱。英與南

●捷克斯內閣解散

捷克斯裸斐琦亞國首都普拉克廿四日電。是日日本京員決議全體辭職。其內閣總理大土少路氏。將向恩克瓦羅里亞克呈遞辭件。柯廷國訂立新商約。將有成功之希望。本京政府當局。須俟國會批准英代表在柯杜和與各屬地政府所訂之互惠商約後。方將此項英阿新商約交國會議員討論云。

●四國會議未能成立

倫敦廿四日電。是日本京外交部大臣西門爵士宣言云。國際減軍會議先行組織四國會議之舉。仍未告成功。因德法兩國政府對開四國會議地點事。仍在相持不下中。現任外交部長班尼博士仍任外交長職云。

德國堅決反對在日內瓦開會。而法則未能與德同意云。

談云。

**英婦述被擄後之苦況**

倫敦廿二日電。本京日郵是日接駐東三省訪員掩皮氏電云。余至牛莊晉謁由匪渠釋出之十九歲之英婦播利氏。她語余云。儂

於九月七日在牛莊近郊爲匪擄去。與俱同時遭擄者則尙有英男子嘜僅拋殊及確克蘭氏。嘜氏被匪綁縛後。因出力掙得脫。惟儂與確克蘭氏兩人則被押解至匪巢。匪曾將儂鞭打。致儂首受傷。儂等赴匪巢集時。途間所飲之水爲泥污水。被匪縛後。首一日儂等多爲八英尺高之高梁。即東三省所經過者多爲八英尺高之高梁。人士所謂南沙嶺者是也。抵匪巢時爲晚間

十點鐘。計匪某距儂等被擄地點約四拾英里。第壹晚儂在匪巢中兩點鐘方枕確克蘭氏之肩而睡。第二晚儂等又被匪移至一漁人茅屋中困押。其後則被移至一大廈中困押云。

## 本埠新聞

●警差追捕三匪不獲

市警局消息。上星期六晚七點六分。有西匪三名。入喜市定街東一七號尾步旅館十庫之西人俱樂部。各持手鎗。迫在內十五人立於牆邊。然後劫去各人衣袋內現款。計達七百元至一千元。劫後三匪趕各人入廁。

價值十萬圓之大帮毛皮襖賤賣、低減不止半價！

本店現所售之毛皮襖：其價大減特減：足駭人聽聞：而顧客購貨：又可藉此大廉節：下列毛襖只少數：蓋貨物太多：不能盡錄：各襖均選上等材料製：工作精巧：款式又極時髦：爲謀清盤此項大帮皮裘計：特不惜犧牲：將之賤價出售：先到先予接洽：機會勿失：請速來

欲定買各物請交適當定銀當將貨留住待宜用時然後交與

拾五件各等短襖原價每件卅五元	現沽壹拾四元五	拾件拉市近羊皮襖原價每件九元五	現沽卅九元七五
四件棕色潤尾襖原價每件壹十五元	現沽四十五元	三件大然色香鼠襖原價每件壹五元	現沽四十九元五
三件深黃色香鼠襖原價每件一壹五元	現沽六十九元五	五件波羅的海狗皮襖原價每壹五元	現沽七十九元半
四十五件香鼠背毛襖每貳卅五元	飾邊料樣同用	拾件鬚毛小山羊襖每件二百五拾元	現沽九十九元
拾二件壹等乞慎海狗襖每件三百元	現沽壹百三拾半	五十五件特選乞慎海狗襖	現沽壹百五元
十二件潤尾毛襖以西伯利松鼠毛飾邊每貳卅五元	現沽九十九元		

廿九條深黃鼠(旁由)鼠毛每卅五元  
 現沽九元九毛半  
 廿五條亞拉斯加藍狐毛每六十五元  
 現沽壹十九元七五  
 廿五條加大棕色狐毛每七十五元  
 現沽一拾九元七五  
 (店址) 拾月份修整及改作毛皮均收半價  
 加蘭護街八五〇號 (賊線) 詩麼三八壹叁  
 Pappas Fur Store  
 最合捲烟仔之用  
 惡頓公司之幼嫩煙絲。全用特選之威爾振尼亞煙葉。配製適當。使  
 極易捲成清甜之香煙。  
 十五條超等紅狐毛每條卅五元  
 廿條天然銀狐狸毛每七十五元  
 廿五對天然乞慎比貂皮每八十五元  
 即在柯芬及急必多戲院之間  
 巴波時皮草店啟  
 ▲欲影平相、一毫便可  
 影五只、  
 請即來霍士影相館、喜士定街西三十七號

惡 頓 烟 絲

時機幸勿錯過、  
 Fox Photo Studio, 37 Hastings W.

◎全加洪門總辦事處通告

為通告事照得洪鐘時報乃全加洪人之喉舌  
 茲由全加洪門第吉屈懇親大會代表團議決  
 特派陳興鎮先生為洪鐘報遊埠催收欠該報  
 款項及招報股專員出發在即凡我各埠致公  
 堂執事與昆仲如見陳先生到時請安予接洽  
 協助催收欠款鼓吹各人附股是所厚望  
 民國廿二年十月壹日 全加洪門總辦事處啟

雲高

大羅

艷哀  
唱工  
言情  
佳劇

婉轉娥眉

蟾宮女 首本

十月廿四號即星期一 晚七點開演

---

生醫

黃一平

Yat Ping Wong 176 Pender St. E. Vancouver, B. C. 電話 5627

統理男女老幼內外  
全科花柳奇難頑症  
在別埠將病原詳細  
函告可能對症發藥  
〔萬中興旅館〕

華埠  
 日發票在活生藥行  
 晚六點在戲院  
 啟者弟以久客思歸定于月之廿貳日乘坎拿大皇后船旋里  
 瀕行荷蒙親友及同宗昆仲等或餽以饌筵齒齒留芬或餽厚  
 用由是重長人益是式元五毛巴馬 平常船盤銀三毛五及五毛  
 民國廿一年十月廿日  
 坎拿大 致公堂謹啟  
 顯地

祝籍壯行色高誼隆情銘感靡既適值倚裝匆匆未遑逐一登  
 門握別歎歎殊深謹誌數言於報以鳴謝悃希惟亮照不宣  
 中華民國廿一年拾月廿四日

弟創本埠卡路街貳百零六號世界西餐室自因一九三〇年  
 招朱源由黃靈陳風光三人入股合伴經營今日朱源由等三  
 人願將股份所有權利物業退回弟即備價贖回自有他日生  
 意盈虧與退股人無涉若上列退股人在外有生揭涉及生意  
 者請本月廿六日以前到海晏公所掛號倘逾期不報不干承  
 受人之事特此聲明

今朝香港滙價每百貳十五元一毛

剪髮壹毛 五及貳毛 五  
 指捲髮——修容——染髮——各種修容工夫精巧手術  
 Myrtle's Beauty Shop (市政廳對面)  
 25 Hastings St. E. Sec. 3000

教授彈趨時的鋼琴音樂 JAZZ PIANO  
 教授拾貳次收學費銀.....拾元  
 BERT KOOL Secy. 7076  
 326 W. Hastings St.

白濁藥 長旦 景憲醫生告白 在拾頁  
 於及明家



●近日中國大賺

三

◎澳洲華僑歡迎趙煜君

是日演講者陳良牧

地辟函。前民選鶴山縣

認股者亦大不乏人。可知各邑僑胞

吾弟前曰願身國民黨

欵鳴謝

散亮懷  
以上每拾

耶

**THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY**

現代東

打不一切暴

---







中國華國產

每日三元 按日計數 該新

受友人委託 到此領款

廣濟堂自製  
各種丸散  
鮮明熟藥  
發客

雪華  
僑酒樓新任總理李日如啟  
127 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
Wah Kue Chop Suey  
【電話】矢鷹四六  
寸汝地五六壹  
Phone Sey. 46  
Phone Trinity 5821

度  
至 100 1/2 Elizabeth St. Toronto Ont. Can.

林棟臣自製  
大胃益靜園

代理處

雲高華 Gim Lee Yuen Co 源利金  
71-77 Pender St. E. Vancouver B. C.

域多利 Gin Kee Yet Lee Co 利銘記珍  
P. O. Box 1364 Victoria, B. C.

溫地辟 Man Sang Yuen 168 Pacific Ave 源生萬  
Winnipeg, Man. Can.

坎城 Kun Wo Co. 號和共

◎請看應驗膏丹丸散

▲鹹疳爛疔生肌散 每罇二元  
專治下部疳疔橫痃(八丁)芒菓魚口便毒腫脹潰爛等

▲掃毒皮膚癢痛散 每罇二元  
專治皮膚紅腫痛癢成粒癬瘡等症

▲經花柳拔毒丹 每罇壹元  
驗 半打五元五

▲固精益腎丸 每瓶一員每磅七員  
半打五員五一打十員

▲斷根心痛肚痛散 每罇壹元 ▲大小便刺痛丸 每罇壹元  
▲泌瀉痔藥散 每罇二元 ▲擦乾痔藥膏 每罇貳元

兼刊便私取美人相思藥方經驗種子方秘傳久戰方祛風  
濕浸酒方用理跌打更妙光顧奉上



加拿大各埠代理處均有發售  
買者自理 藥目印便 函



叛徒擾津逆謀失敗

天津通訊 漢奸劉學古 八月五日被捕後 由公安局長王一民 親自解往北京 爲地方除一隱患 人心大快 惟便衣隊副領袖孫逸塵一孫在褚玉璞督直時曾充津海道尹一異常震驚一向倭租界軍警應當局報告 請求向公安局抗議 一百搜查更及家內 千田

## 變更封鎖辦法

在牆子河外裝沙土 運至福島空屋內  
堆集 並預備大批電網材料 或者日  
寇計畫援孫暴動 正甚積極也

或言業已置之死地 昨六日晚六時  
孫又召開緊急會議 決定七日晚九  
時暴動 並通知運動成熟之軍隊 一  
齊舉事 并妄稱佔領北京 消滅張學  
良之根據地 駐津日寇軍部 對於該  
項計畫 自然十分贊成 迨至是夜拾  
時 倭領館忽力勸寇軍部 制止不良  
份子 在賊租界內有騷動行為 倭居留  
民團 亦知便衣隊勢力薄弱 不能成  
事 主張慎重 倭寇軍部乃於深夜拾  
二時召孫問話 嚴詰暴動有無把握  
孫謂有把握 並舉出某某旅長某某團  
長均立有親筆誓書 願參加倒張運動  
寇軍部謂既有把握 可在賊租界以  
外活動 日寇將暗中援助云 孫聆此  
教訓 不免心虛 遂決定緩期發動  
但昨六日日寇突然預備麻袋一萬條

結果 倭警署以在須磨街適安里值崗巡捕 保護不力 記大過一次 並請倭領館向市府抗議 但事無佐證故市府尚未得到抗議書 至孫逸塵清查便衣隊 聞發覺幾名化裝臥底（此係特務隊的隱語）的特務隊 當即嚴加拷訊 其後送往何處 遂無下落

天津通訊 漢奸劉學古 八月五日被捕後 由公安局長王一民 親自解往北京 爲地方除一隱患 人心大快 惟便衣隊副領袖孫逸塵一孫在褚玉璞督直時曾充津海道尹一異常震驚一面向倭租界軍警廳當局報告 請求向公安局抗議 一面搜查便衣隊內奸細

祖國新聞一  
叛徒擾津逆謀失敗

**生活行參茸生熟藥材膏丹丸散發行**  
WATSANG Co., 87 PENDER ST, EAST VANCOUVER. B. C.  
Phone Sev 5369

<p>新到天星公司首期唱片每只壹元均有曲譜隨贈</p>		<p>衛少芳 合唱 馮鏡華 白髮紅顏 貳只</p>		<p>衛少芳 合唱 馮鏡華 十美戀檀郎老豆之訪仔 壹只</p>	
<p>陳醒漢 合唱 馮鏡華 白髮紅顏 貳只</p>		<p>馮鏡華 合唱 文林君唱 豆泥醫生開當 壹只</p>		<p>半夜罪人之孤寒種懺悔 壹只</p>	
<p>楊影韻 合唱 大快活 貳只</p>		<p>蘇州女唱 七寶珠之皇姑遇險 壹只</p>			
<p>吳鏡斌 合唱 甜蜜夫妻 貳只</p>		<p>衛少芳 合唱 落手打三更之搶仔 壹只</p>			
<p>蘇州女 合唱 霧水公婆 貳只</p>		<p>衛少芳 合唱 落手打三更之搶仔 壹只</p>			
<p>李非非 合唱 霧水公婆 貳只</p>		<p>衛少芳 合唱 落手打三更之搶仔 壹只</p>			
<p>衛少芳 合唱 快活魔星之求收覆水 壹只</p>		<p>衛少芳 合唱 落手打三更之搶仔 壹只</p>			

世出先窮咳止一唯

天拾勝

藥咳廣參

聖咳止

中百茂百

識得勝天

咳症症

便安

然然然

每盒貳毛五

加拿大經理處

廣裕隆

廣萬生

中原興

五洲藥房

生活藥房

招優

商給

代理

權利

外埠購藥寄費自理

爲君解決難題

君所顧慮者精力不足子嗣維艱暨貴眷氣虛體弱暗病不  
而已請速購香港天壽堂海狗鞭健腎丸貴眷則購姑嫂大  
服包管難題立即解決英購可獲請速試之方知言非謬也

香港姑嫂大補丸

治婦女經病赤白不勻

男子腎部虛弱速服

**海狗鞭健腎丸**

總發行 香港 德輔道中 壹六八  
溫哥華代理 活生行 金利源

◎云埠岡州總會館通告

啟者本總會館為因購買樓宇並修其工程早已完竣前經登  
出義捐緣部仰各埠支部暨邑僑竭力勸捐並將捐款彙齊後  
連繳來至于所有捐款部其中無捐者亦即將部寄來以  
便結束而利進行召集會議定於西曆十月廿三號禮拜日午  
下二點鐘舉行喬遷與八週年紀念慶典屆時統請各埠支部  
暨邑僑梓駕臨助慶指示一切曷勝榮幸

館旅僑華  
 Wah Que Rooms  
 501 Cormorant St.  
 Victoria, B. C.  
 迎住律唐浴等有惜廉  
 址入人室冷重車  
 本誠孔街等熱賣房  
 館旅館中且俱大斜  
 電放館心地方暖加對  
 話商可地地方暖加對  
 06316  
 司理人李振漢謹啟

醫 西  
 悅 如 徐  
 Dr. Philip Y. Chu, M.D.  
 住宅 Fair, 6647  
 館 High, 476  
 藥房 Sey, 7909  
 特別時間另議  
 (電 話)  
 維 症  
 (在館時間)  
 朝 十點至十二點  
 午 十二點至五點  
 晚 間 七點至九點  
 牌 門館醫  
 480 Dunlevy Ave.  
 Vancouver B C  
 李 威 街 四 百 三  
 十 號 即 霜 侶 對  
 面 華 人 協 和 教  
 會 新 禮 拜 堂 幼  
 統 理 男 女 老 幼  
 內 外 全 科 花 柳  
 醫 館 現 遷 往 丹

**新張大減價**

**Quong Wai Studio**

105 Pender St. E., Vancouver, B.C.

**回國度尺相放大相**

外埠郵費貳毛五

壹打收九毛  
半打收五毛

主寸至六寸壹元五  
拾六吋至廿寸貳元五  
十四吋至十八吋貳元  
廿四吋至卅吋四元五

由今日起至拾月廿五止

拾寸每具壹元三五  
八寸每只一元一五  
七寸每只一元一五  
普市咭每打壹元二五


半身收壹元六  
半身收壹元四五  
半身收一元八  
半打壹元

館在片打街東門牌一百零五即中華會館對面

**中央地點 價格相宜 光顧歡迎**

(點地) 片打街東叁百壹拾壹號即唐人加市連油站對面

片打客棧主人謹啓



若 捲 仔  
自 烟

應用鏟的卡煙仔紙。無數之吸煙者已察覺此等較好之煙仔紙捲較好之煙仔。

請試用鏟的卡煙仔紙。五仙壹百貳十葉。

**Chantecler**  
CIGARETTE PAPERS

不倦  
 午晚各服壹紙杯鹽湯送下至夜間發生効力可御數女交  
 壯陽續嗣丸服法  
 各界僑胞如蒙惠顧無任歡迎  
 久戰不倦而無棄甲曳兵之虞舉凡服過莫不贊頌神  
 請服本堂之壯陽續嗣丸培補命門精髓充足堅而  
 有百萬遺下之嗣斷人快樂縱有嬌妻美妾亦無樂趣雖  
 痿乃絕人之禍斷人快樂縱有嬌妻美妾亦無樂趣雖  
 買小盒贈送種子靈丹壹罐單料  
 買大盒贈送種子靈丹壹罐單料  
 陽痿小盒三元五  
 壯陽續嗣丸  
 種子靈丹乃欲求孕雙料三元  
 真元媾合如魚得水雖素不孕者亦孕矣  
 源洞真搽些靈丹情慾勃發樂不自禁乘而開津則  
 載不銳塗些花露則堅硬鋒利每用五滴搽於生殖頸  
 經過壹點鐘之外隨時試事可以久戰  
 斷根白濁丸一服斷根  
 陽梅脫癬膏一元  
 內消痔毒丸一元  
 爛脚黑靈膏一元  
 丸散太多不能盡錄函到寄奉

華阜  
 天  
 雲高

---

▲種子藉靈丹  

 ▲壯陽濕妙藥

---

自製膏丹丸散

Hen Sang Tong  
 25 Pender St. W.  
 Vancouver B. C.  
 Phone Sey. 3776L



本藥房代理 (Kongō) 專治乾癬濕癬與及皮膚濕毒藥膏奏効如神用過者毋不口碑載道實爲聖藥染斯疾者請速購而治之當知吾言之不謬也初染者壹盅能愈久年頑症須用三幾盅必能醫愈

▲每盅價銀壹元  
▲外埠代支郵費

**特權代理人**

**勝架兄弟藥房**

舖在細夾域多利街角門牌細街東約貳十六

竊思算命一事最精微差之毫釐謬之千里富貴貴賤理有所推趨吉避凶在於流年里與星盤諸君欲知運限否泰者宜留意焉定廉咸請

小批五毛 中批壹元 大批星盤貳元  
九宮星盤三元 長庚流年逐月五元  
通信處雲 牌打街東南昌號  
門牌三拾叁號  
Nam Chong  
33 Pender St. E. Vancouver, B. C.

寓◎  
客◎  
注◎  
意◎

啟者本旅館開設有年各界人士旅寄者  
咸稱利便因與華人街接近內有房百間  
每間有冷熱水洗濯另有電話利用現定  
每星期與每月房租從廉按價華友光顧  
請留意焉

噦線 詩麼九四〇壹

HOTEL WEST

444 Carrall St. Phone Sey. 9401

Vancouver, B. C.

雲埠委市旅館主人啟

◎歡迎華友光顧

本公司現有大幫之各種玻璃屋木柱：  
柏木板、地檯板、船板、板門、窗板、及  
木瓦仔製備，立刻出售運用。又有兩寸  
厚板爲車房地板、土庫地板、等用。每  
千尺八元

貳寸板每千尺價銀八元  
Vancouver Lumber Co. (1931) Ltd.  
South end Connaught Bridge,  
Vancouver, B. C.  
Fair. 4000  
雲高華板廠壹九三一有限公司啟



雲埠明和大鐵行新辦到

大幫「厨刀」發售

本行搜羅英美德等國鐵器製造廠如  
人參樹仔等著名公司諸出品非常精  
利久蒙僑胞所稱許近者大宗辦到厨  
利器裝自由車邊物件耕田器具建造機  
儀家庭用具等無不應有盡有計價特別  
相宜遠近顧客經交易者有口皆碑未交  
易者接應至利由車農家皆云甚  
效電燈耐用省費以力固公司為最良  
發行零沽批發從廉統希垂顧方知股實  
焉

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender St. E. Vancouver, B. C.

電話 (詩摩) 三三〇四 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

明和鐵行總理黃昭立啓

來賓旅館

LOYAL HOTEL

258 Pender St. E.

Vancouver, B. C. Canada

Phone Seymour 2926-0

電話詩摩三三〇四

本旅館同謹啓

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可

租價克己

向所讚稱

格外歡迎

僑胞賜顧

往來利便

暫住聽命

四時順應

樓高五層

被褥鮮明

片打街東

設在雲城

二五八號

房間百二

冷熱水龍

常居亦可



